

## DECISIONE DELLA COMMISSIONE

del 20 dicembre 2010

**che fissa l'elenco dei prodotti di cui all'allegato XII, punto III.1, secondo comma, del regolamento (CE) n. 1234/2007 del Consiglio**

(rifusione)

[notificata con il numero C(2010) 8434]

(2010/791/UE)

LA COMMISSIONE EUROPEA,

visto il trattato sul funzionamento dell'Unione europea,

visto il regolamento (CE) n. 1234/2007 del Consiglio, del 22 ottobre 2007, recante organizzazione comune dei mercati agricoli e disposizioni specifiche per taluni prodotti agricoli (regolamento unico OCM) <sup>(1)</sup>, in particolare l'articolo 121, lettera b), punto i), in combinato disposto con l'articolo 4,

considerando quanto segue:

- (1) La decisione 88/566/CEE della Commissione, del 28 ottobre 1988, che fissa l'elenco dei prodotti di cui all'articolo 3, paragrafo 1, secondo comma del regolamento (CEE) n. 1898/87 del Consiglio <sup>(2)</sup> è stata modificata in modo sostanziale <sup>(3)</sup>. Essa deve ora essere nuovamente modificata ed è quindi opportuno provvedere, per ragioni di chiarezza, alla sua rifusione.
- (2) Il regolamento (CE) n. 1234/2007 prescrive che le denominazioni del latte e dei prodotti lattiero-caseari siano riservate esclusivamente ai prodotti elencati nel relativo allegato XII, punto II. Ciò nondimeno, in via derogatoria, tale principio non si applica alle denominazioni di prodotti di cui sia nota la natura esatta per l'uso tradizionale delle stesse, e/o qualora le denominazioni siano chiaramente utilizzate per descrivere qualità caratteristiche dei prodotti stessi.
- (3) Gli Stati membri devono comunicare alla Commissione un elenco indicativo dei prodotti che, a loro giudizio, rispondono nel territorio nazionale ai criteri stabiliti per la succitata deroga. Occorre compilare un elenco di detti prodotti sulla base degli elenchi indicativi comunicati dagli Stati membri. Le denominazioni dei prodotti devono essere riportate nel suddetto elenco così come vengono tradizionalmente usate nelle varie lingue dell'Unione, in modo da renderle utilizzabili in tutti gli Stati membri, sempreché siano conformi al disposto della direttiva 2000/13/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 20 marzo 2000, relativa al ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri concernenti l'etichettatura e la presentazione dei prodotti alimentari, nonché la relativa pubblicità <sup>(4)</sup>.

(4) L'elenco può essere completato in conformità dell'articolo 121, lettera b), punto i), del regolamento (CE) n. 1234/2007.

(5) A seguito delle adesioni all'Unione europea del 2004 e 2007, alcuni dei nuovi Stati membri hanno comunicato elenchi di prodotti che, a loro giudizio, rispondono nel territorio nazionale ai criteri stabiliti per la succitata deroga. Occorre pertanto completare l'allegato I della presente decisione includendovi le denominazioni, nella lingua rispettiva, dei prodotti dei nuovi Stati membri che possono beneficiare della deroga.

(6) Le misure di cui alla presente decisione sono conformi al parere del comitato di gestione per l'organizzazione comune dei mercati agricoli,

HA ADOTTATO LA PRESENTE DECISIONE:

*Articolo 1*

I prodotti che nel territorio dell'Unione corrispondono ai prodotti di cui all'allegato XII, punto III.1, secondo comma, del regolamento (CE) n. 1234/2007 sono elencati nell'allegato I della presente decisione.

*Articolo 2*

La decisione 88/566/CEE è abrogata.

I riferimenti alla decisione abrogata si intendono fatti alla presente decisione e vanno letti secondo la tavola di concordanza di cui all'allegato III.

*Articolo 3*

Gli Stati membri sono destinatari della presente decisione.

Fatto a Bruxelles, il 20 dicembre 2010.

*Per la Commissione*

Dacian CIOLOȘ

*Membro della Commissione*

<sup>(1)</sup> GU L 299 del 16.11.2007, pag. 1.

<sup>(2)</sup> GU L 310 del 16.11.1988, pag. 32.

<sup>(3)</sup> Cfr. allegato II.

<sup>(4)</sup> GU L 109 del 6.5.2000, pag. 29.

## ALLEGATO I

## Elenco dei prodotti di cui all'allegato XII, punto III.1, secondo comma, del regolamento (CE) n. 1234/2007

	ES	Butterschnitzel	
Leche de almendras		Faschiertes Butterschnitzel	
	DA	Milchmargarine	
Kakaosmør		Margarinestreichkäse	
Mandelsmør			EL
Jordnøddesmør		Βούτυρο κακάου	
Kokosmælk		Φρουτόκρεμα	
Flødeboller		Κρέμα αραβοσίτου	
»... fromage«		Κρέμα κάστανου	
usato nella denominazione di un dessert a base di frutta non contenente latte od altri prodotti lattiero-caseari, né prodotti imitativi del latte o di prodotti lattiero-caseari (per esempio, citron-fromage)		Νουκρέμα	
			EN
Smørtyve		Coconut milk	
Ostekiks		«Cream ...» o «Milk ...»	
Osterejer		usato nella denominazione di una bevanda alcolica non contenente latte od altri prodotti lattiero-caseari, né prodotti imitativi del latte o di prodotti lattiero-caseari (per esempio, cream sherry, milk sherry)	
Flødetablet			
Flødefodbolde		Cream soda	
Flødemint		Cream filled biscuits (per esempio, custard cream, bourbon cream, raspberry cream biscuits, strawberry cream, ecc.)	
Flødekaramel		Cream filled sweets or chocolates (per esempio, peppermint cream, raspberry cream, crème egg)	
	DE	Cream crackers	
Kokosmilch		Salad cream	
Liebfrau(en)milch		Creamed coconut e altri frutti simili, noci e prodotti vegetali dove il termine «creamed» indica la struttura caratteristica di un prodotto	
Fischmilch		Cream of tartar	
Milchner		Cream or creamed soups (ad esempio, cream of tomato soup, cream of celery, cream of chicken, ecc.)	
Butterbirne		Horseradish cream	
Rahmapfel		Ice-cream	
Butterbohne		Jelly cream	
Butterkohl		Table cream	
Butterpilz		Cocoa butter	
Milchbrätling		Shea butter	
Buttersalat		Nut butters (per esempio, peanut butter)	
Erdnussbutter		Butter beans	
Kakaobutter		Butter puffs	
Fleischkäse		Fruit cheese (per esempio, lemon cheese, Damson cheese)	
Leberkäse			
Käsekle			
Butterhäuptel			

FR	NL
Lait d'amande	Pindakaas
Lait de coco	Hoofdkaas
«Crème ...»	Cacaoboter
usato nella denominazione di una minestra non contenente latte od altri prodotti lattiero-caseari, né prodotti imitativi del latte o di prodotti lattiero-caseari (per esempio, crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets, ecc.)	Leverkaas
«crème de volailles, crème de légumes, crème de tomates, crème d'asperges, crème de bolets,»	Hamkaas
usato nella denominazione di una bevanda alcolica, non contenente latte od altri prodotti lattiero-caseari, né prodotti imitativi del latte o di prodotti lattiero-caseari (per esempio, Crème ... ecc.)	Tongkaas
«crème de cassis, crème de framboise, crème de banane, crème de cacao, crème de menthe,»	Nierkaas
usato nella denominazione di un prodotto della salumeria (per esempio, crème de foie de volaille, pâté crème, ecc.)	„Kokosmelk”
Crème ...	usato nella denominazione di una minestra non contenente latte od altri prodotti lattiero-caseari, né prodotti imitativi del latte o di prodotti lattiero-caseari (per esempio, ... crème, ecc.)
Crème de maïs	„groentencrème, tomatencrème, aspergecrème”
Crème de riz	usato nella denominazione di una bevanda alcolica non contenente latte od altri prodotti lattiero-caseari, né prodotti imitativi del latte o di prodotti lattiero-caseari (per esempio, ... crème, ecc.)
Crème d'avoine	cassiscrème, frambozencrème, cacao crème, bananencrème
Crème d'anchois	Crèmevulling
Crème d'écrevisses (crema di altra frutta a nocciolo)	Levercrème
Crème de pruneaux, crème de marron	Boterbonen
Crème confiseur	PL
Beurre de cacao	Ser jabłeczny
Beurre de cacahouète	PT
Fromage de tête	Leite de coco
Haricot beurre	Manteiga de cacau
Beurré Hardy	Manteiga de amendoim
IT	Queijo doce de Tomar
Latte di mandorla	Queijinho de sal
Burro di cacao	SL
Latte di cocco	Mesni sir
Fagiolini al burro	SK
HU	Arašidové maslo
Vajretek (pl. Gyümölcsaját)	Fazol'a maslová (maslovka)
birsalmasajt	Kakaové maslo
Disznósajt vagy hússajt vagy fejsajt	Kokosové mlieko
Haltej	Masliak
Kakaóvaj	Maslová hruška (maslovka)
Kókusztej	Pečeňový syr
Mogyoróvaj	Vtáčie mlieko
Vajbab	
Vajkörte	

	FI	SV
Kaakaovoi		Jordnötssmör
Maapähkinävoi		Kakaosmör
Voileipäkeksi		Smörsopp
Voitatti		Kokosmjölk
Voileipäkakku		Ostkex
		Margarinost

---

*ALLEGATO II*

**Decisione abrogata e sua modifica**

Decisione 88/566/CEE della Commissione

(GU L 310 del 16.11.1988, pag. 32).

Decisione 98/144/CE della Commissione

(GU L 42 del 14.2.1998, pag. 61).

---

## ALLEGATO III

## Tavola di concordanza

Decisione 88/566/CEE	Presente decisione
Articolo 1	Articolo 1
—	Articolo 2
Articolo 2	Articolo 3
Allegato	Allegato I
—	Allegato II
—	Allegato III